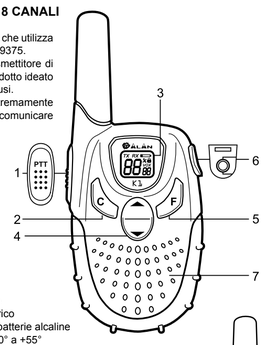
ALAN K1

The World in Communication

RICETRASMETTITORE PMR446 8 CANALI

ALAN K1 é un ricetrasmettitore PMR 446 che utilizza la banda di frequenza 446.00625 ÷ 446.09375.
ALAN K1 unisce la qualità di un ricetrasmettitore di ultima generazione alla praticità di un prodotto ideato per un utilizzo all'aperto o in ambienti chiusi.
Le sue dimensioni ridotte lo rendono estremamente comodo da portare con se, per comunicare istantaneamente con amici e colleghi.



Caratteristiche principali:

- Freq. 446.00625 ÷ 446.09375
- Passo di canalizzazione: 12.5 KHz
- 8 canali
- **20 sub-canali pre-programmati per funzione Babysitter (b-) e monitoraggio E-)**
- **38 toni CTCSS**
- Potenza 500 mW ERP
- Copertura fino a 4÷5 km **
- Vox incorporato regolabile su 6 livelli
- Batterie tipo AAA ricaricabili o alcaline
- Display LCD retroilluminato alfanumerico
- Autonomia tipica fino a 30 ore con le batterie alcaline
- Temperatura di funzionamento da –20° a +55°
- Peso 72 gr (senza batterie)
- Dimensioni 83x50x27 mm
- Presa accessori MIC CHG [6]:
  1 pin per accessori audio/caricatore da muro

Le funzioni e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Avvertenze

- **Utilizzate soltanto batterie e caricabatteria originali. L'utilizzo di accessori non originali puó causare ustioni o esplosioni, provocando danni al vostro apparecchio/batterie o lesioni personali.**
- **Non cercate di caricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili: potrebbero esplodere.**

Vano batteria

Far scorrere il coperchio verso il basso. Inserire 3 batterie AAA alcaline oppure ricaricabili.

**Copertura

Prestazioni ottimali si otterranno in campo aperto . Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. All'interno di un'automobile o di una costruzione metallica, la portata si potrà ridurre.

Dotazione

- 2 ricetrasmettitori **ALAN K1**
- 1 foglio istruzioni
- 2 ganci per cintura
- 2 caricatori da muro MW-G5
- 6 batterie NIMH AAA 600mA/h 1.2V

Ed ora, pronti a comunicare!

Accensione

Premere e tenere premuto per qualche secondo il tasto **"F" [5]**. **ALAN K1** emette una serie di beep con tonalità diverse (escludibili); il display [3] opera un auto test per un secondo e visualizza il canale e le funzioni operative.

Regolazione volume

Per regolare il volume al livello ottimale, spostarsi con i tasti ▲/▼ [4] fino a visualizzare sul display il livello desiderato.
Ora il ricetrasmettitore è pronto per trasmettere/ricevere.

Chiamare (trasmettere)

Tenere premuto il tasto **PTT [1]**.Parlare ad una distanza di circa 4/10 cm dal microfono [7], con un tono di voce normale. Il display [3] mostra "***TX***".
Rilasciare il tasto **PTT [1]** al termine della conversazione. **ALAN K1** invierà al vs. interlocutore una nota di fine trasmissione (Roger Beep).
(Per abilitare la funzione vedi paragrafo "Roger beep").

Ascolto (Ricezione)

Al rilascio del tasto **PTT [1]** la vostra radio rimane in modalità di ascolto. Al momento della ricezione il display della vostra radio mostra "***RX***".

Auto power save

Il dispositivo automatico di risparmio batterie consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 50%; se la radio non riceve alcun segnale per più di 7 secondi la funzione viene attivata automaticamente.
Quando le batterie sono scariche, l'icona ▭ viene visualizzata sul display [3]: occorre sostituirle al più presto (se a secco) o provvedere alla ricarica per quelle al Ni-Cd e Ni-MH.

Presa MIC/CHG [6]

Presa caricatore esterno. Si raccomanda di caricare le batterie interne esclusivamente con l'apposito caricatore. **Attenzione:** le batterie alcaline non possono essere ricaricate.

Funzioni Alan K1

1. **Selezione canali (TASTI ▲/▼ [4])**
   Per selezionare il canale sul quale si vuole trasmettere,premere una volta il tasto **"F" [5]**. I caratteri sul vostro display corrispondente al canale cominceranno a lampeggiare; con i tasti ▲/▼ [4] spostatevi per selezionare il canale desiderato. Per confermare la selezione attendere 10 sec o premere una volta il tasto **PTT**[1].

Canale	Frequenza	Tono Ctcss	Vox	Livello Vox
1	446.00625 MHz	-	OFF	
2	446.01875 MHz	-	OFF	
3	446.03125 MHz	-	OFF	
4	446.04375 MHz	-	OFF	
5	446.05625 MHz	-	OFF	
6	446.06875 MHz	-	OFF	
7	446.08125 MHz	-	OFF	
8	446.09375 MHz	-	OFF	

2. **Attivazione dei canali**
   Il PMR ha una serie di canali pre-programmati (**b-** ed **E-**) che si utilizzano nella funzione baby-sitter.
   I canali da **b1** a **b0** hanno la funzione VOX attivata: la radio impostata su questi canali va quindi posizionata nelle vicinanze del neonato da sorvegliare; quella invece utilizzata per **ascoltare il bambino** andrà impostata sui canali **E-** (da **E1** ad **E0**), che non dispongono di funzione VOX.
   Affinché la funzione baby-sitter sia correttamente attivata, i due ricetrasmettitori devono operare sulla stessa frequenza (***stesso canale e stesso tono CTCSS***, vedi tabella sotto). Es: se la radio posta vicino al neonato è impostata sul canale b1, quella che servirà ai genitori per ascoltare dovrà essere impostata sul canale E1.
   La sensibilità del VOX nei canali b- é fissata al livello 1 (più sensibile).

Canale	Frequenza	Tono CTCSS	VOX	Livello VOX
b1	446.00625 MHz	141.3 Hz	ON	L1
b2	446.01875 MHz	146.2 Hz	ON	L1
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1
b7	446.08125 MHz	173.8 Hz	ON	L1
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1
b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1
E1	446.00625 MHz	141.3 Hz	OFF	
E2	446.01875 MHz	146.2 Hz	OFF	
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	
E7	446.08125 MHz	173.8 Hz	OFF	
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	
E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	

Procedimento:
1) Accendere gli apparati e selezionare il volume ottimale.
2) **Impostazione della radio da posizionare vicino al neonato**
   Selezionare un canale pre-programmato **b-** (per esempio b1) tramite i tasti ▲/▼ [4]. Il display mostra "***VOX"*** che conferma l'attivazione della funzione baby-sitter. Alla percezione di un qualsiasi suono/rumore/voce generato in prossimità dell'apparato, il PMR commuta in trasmissione.
3) **Impostazione della radio in ricezione**
   Selezionare un canale pre-programmato **E-** (in questo caso E1) tramite i tasti ▲/▼ [4]. La funzione VOX nei canali E- è disabilitata di default.

3. **Invio segnale audio (TASTO C [2])**
   Tenendo premuto il tasto **C [2]** per circa 1 sec., **ALAN K1** invia un segnale sonoro di avviso/chiamata ad altri utenti sintonizzati sullo stesso canale.

4. **Impostazione sensibilità VOX**
   Per ottenere il miglior funzionamento della funzione VOX, è importante determinare il livello di sensibilità ottimale per attivare tale dispositivo.
   1. Premere tre volte il tasto **"F" [5]**.
   2. Sul display lampeggerà"***oF Vox***". Con i tasti ▲/▼ [4]. attivate la funzione VOX selezionando "***on***".
   3. Premere una volta il tasto "**F**",e il vostro display visualizzerá "***LE 01 VOX"*** lampeggiante. Con i tasti ▲/▼ [4]. Avrete la possibilità di scegliere uno dei sei livelli del vox che vanno da:
      - ***LE 1***: alta sensibilità (per ambienti poco rumorosi; è adatto per funzione baby-sitter).
      - ***LE 6***: bassa sensibilità (per luoghi in cui il rumore di fondo è alto o se parlate con un alto volume di voce)
      - Selezionate il livello di vox desiderato in base al tipo di ambiente e di utilizzo in cui vi trovate.
   4. Premere **PTT [1]** per confermare la scelta o attendere 10 sec .

5. **Blocco tastiera**
   Questa funzione è disattivata di default. Per attivarla premere sette volte il tasto **"F" [5]** fino a visualizzare "***oF*** 🔒" lampeggiante. Con i tasti ▲/▼ [4] attivare la funzione selezionando "***ON***" e attendere 10 sec o premere il tasto **PTT [1]** per dare conferma di avvenuta selezione.

6. **Illuminazione Display:** alla pressione del tasto **C [2]**, il display si illumina per circa 10 secondi. Premendolo due volte, si accende e spegne immediatamente la retroilluminazione.

TASTO FUNZIONI F [5]

Utilizzando il tasto **F**, è possibile agire sulle seguenti funzioni:
- Impostazione toni CTCSS
- Abilitazione/disabilitazione Roger Beep
- Abilitazione/disabilitazione beep tastiera
- Funzione out-of-range

Nota: nella modalità Funzione, l'illuminazione del display avviene premendo il tasto **C [2]**

1. **Impostazione toni CTCSS**
   ALAN K1 può ricevere in due modalità:
   a) **"traffico aperto"**
      In questo caso sentirete tutte le conversazioni trasmesse sul canale selezionato.
   b) **"modalità di gruppo CTCSS"**
      I toni CTCSS funzionano come una sorta di codice di accesso e vi consentono di comunicare solo con quegli utenti che hanno il Vs. stesso canale e codice. La radio rimarrà silenziata fino al ricevimento del corretto tono CTCSS.

Procedimento per l'attivazione dei 38 toni CTCSS in RX e TX:
1. Accendere l'apparato.
2. Sezionare il canale desiderato (1 degli 8 canali).
3. Premere 2 volte il tasto **"F" [5]** finchè il display mostra il canale selezionato con l'attuale tono CTCSS lampeggiante.
4. Selezionare il tono CTCSS premendo i tasti ▲/▼ [4].
5. Per confermare l'impostazione, premere il tasto **PTT [1]** oppure attendere 10 secondi.

Ora la radio trasmette e riceve utilizzando il tono CTCSS preimpostato. Se non si vuole operare con alcun tono CTCSS, selezionare "**00**".

2. **ROGER BEEP: Tonalità di conferma fine conversazione**
   Al rilascio del tasto **PTT [1]**, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Nell' **ALAN K1** questa funzione è attivata di default. (***"rb oN"*** sul display).
   Disattivazione:
   1. Premere per cinque volte il tasto **"F" [5]** finché sul displaylampeggia "***rb oN***".
   2. Con i tasti ▲ o ▼ [4] selezionare "***oF***".
   3. Premere il tasto **PTT [1]** o spegnere e riaccendere la radio per confermare la programmazione oppure attendere 10 secondi.
   4. Il Roger Beep adesso è disattivato .

3. **Attivazione/Disattivazione Beep tastiera**
   1. Premere sei volte il tasto **"F" [5]** finché sul display lampeggia "***BP oN***".
   2. Premere i tasti ▲ o ▼ [4] e selezionare ***"oF"***.
   3. Premere il tasto **PTT [1]** per confermare la programmazione oppure attendere 10 secondi.

4. **Funzione Out-of-range (fuori portata)**
   Grazie a questa funzione, una coppia di **ALAN K1** si trasmette un codice di controllo ogni 30 secondi. Non appena questa trasmissione si interrompe ed uno dei due apparati non riceve il codice di controllo per 2 volte consecutive, l'icona ✕ inizierà a lampeggiare sul display e la radio emetterà un beep.

Abilitazione/disabilitazione funzione Out-of-range

1. Accendere l'apparato.
2. Selezionare il canale desiderato .
3. Premere il tasto **"F" [5]** 4 volte finchè sul display compare "***oF***" e l'icona lampeggiante ✕.
4. Selezionare "***ON***" o "***OF***" tramite i tasti ▲/▼ [4].
5. Confermare premendo **PTT [1]** oppure attendere 10 secondi.
6. Ripetere la stessa procedura con l'altro apparato.

Perché questo dispositivo funzioni correttamente, occorre spegnere i 2 ricetrasmettitori e riaccenderli uno dopo l'altro entro 5 secondi e non contemporaneamente.
Nota: Per questa funzione, sono necessari due PMR sintonizzati sullo stesso canale e tono CTCSS.

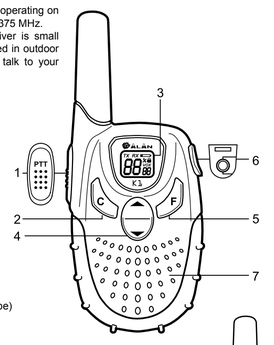
ITALIANO

ALAN K1

The World in Communication

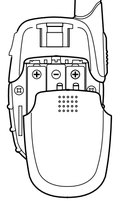
8 CHANNEL PMR446 TRANSCEIVER

The **ALAN K1** is a PMR 446 transceiver operating on the frequency range 446.00625 – 446.09375 MHz.
The new generation **ALAN K1** transceiver is small size, extremely practical and may be used in outdoor activities or in closed environments, to talk to your friends or colleagues.



Main features:

- Freq. 446.00625 ÷ 446.09375 MHz
- Channel spacing: 12.5 KHz
- 8 channels
- **20 additional pre-programmed baby (b-) and parents (E-) channels fitting together**
- **38 CTCSS-Sub-Tones**
- Power 500 mW ERP
- Coverage up to 4÷5 km **
- VOX function with sensitivity adjustable in 6 levels
- Batteries: AAA type, rechargeable or alkaline
- Alphanumeric backlit LCD Display
- Battery life up to 30 hours (alkaline type)
- Operating temperature: –20° to +55°
- Weight 72 gr (w/o batteries)
- Size 83x50x27 mm
- Jack MIC CHG [6]:
  1 pin for audio accessories/wall charger



Specifications are subject to change without notice.

WARNINGS

- **Use only the original batteries and battery charger. Use of unapproved accessories may cause burns, fires, or explosions, and may create serious damage to the radio/batteries or to people.**
- **Do not try to recharge alkaline batteries or non-rechargeable batteries: doing so may cause explosions.**

Battery compartment

To open the battery compartment, gently slide the battery cover towards the bottom of the radio. The **ALAN K1** accepts 3 x AAA alkaline or rechargeable batteries.

** Coverage

The maximum range is obtained during use in an open space.
The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic constructions, the range can be reduced.

Content

- 2 **ALAN K1** transceivers
- 2 belt clips
- 2 MW-G5 wall adaptors
- 6 AAA type 600mA/h batteries NIMH 1.2V
- user guide

AND NOW, LET'S COMMUNICATE!

To turn radio on

Hold the **"F" [5]** down. The radio beeps with different tones (may be inhibited). The LCD [3] displays a "self-test" message for 1 second, it will then indicate channel 1 and the default settings.

Volume adjustment

To adjust the volume level, push the ▲/▼ [4] controls until you reach a comfortable listening level. Now your **ALAN K1** is ready to receive and transmit.

Transmission

For maximum speech clarity, hold the radio 4 to 10 cm away from your mouth, keep the **PTT** button [1] pressed and speak into the unit. During transmission the display [3] shows ***TX***.
When the **PTT [1]** is released, the radio beeps to confirm to other users that your transmission has finished (see paragraph "Roger Beep").

Reception

Simply release the **PTT [1]** button. When you receive a signal, ***RX*** is displayed.

Automatic power save

ALAN K1 is supplied with an automatic current economy circuit. If the transceiver receives no signal for 7 seconds or longer the "power save function" automatically activates. **The battery life may increase by up to 50 %.**
When the batteries are in need of charging, ▭ icon will be displayed [3]: replace the alkaline batteries or recharge the Ni-Cd/NiMH type.

Jack MIC/CHG [6]

External charger jack. We recommend use of the appropriate charger only. **Attention:** alkaline batteries cannot be recharged.

KEY FUNCTIONS

1. **Channel selection (▲/▼ [4])**
   Pushing the **"F" [5]** button once; the digits in the display corresponding to the channel will blink. Now select the desired channel by pushing the ▲/▼ [4] controls. To confirm wait for 10secs. or press **PTT [1]** once.

Channel	Frequency	Ctcss tone	Vox	Vox level
1	446.00625 MHz	-NONE	OFF	
2	446.01875 MHz	-NONE	OFF	
3	446.03125 MHz	-NONE	OFF	
4	446.04375 MHz	-NONE	OFF	
5	446.05625 MHz	-NONE	OFF	
6	446.06875 MHz	-NONE	OFF	
7	446.08125 MHz	-NONE	OFF	
8	446.09375 MHz	-NONE	OFF	

2. **Channel activation**
   ALAN K1 has additional pre-programmed (**b-** and **E-**) channels suitable for the babysitter function.
   In the channels from **b1** to **b0** the VOX function is activated; the radio (station) set on one of these channels must be placed close to the baby while the unit set on E- channels (from E1 to E0) will **be used to listen to the baby at a distance**. E- channels do not have the VOX function.
   The baby monitoring is properly activated only if the two transceivers work on the same frequency (***same channel and CTCSS tone***, see the chart below).
   Example: if the station close to the baby is set on channel b1, the transceiver used by the parents must be set on channel E1.
   The VOX sensitivity set in the b- channels is at level 1 (high sensitivity).

Channel	Frequency	CTCSS tone	VOX	VOX level
b1	446.00625 MHz	141.3 Hz	ON	L1
b2	446.01875 MHz	146.2 Hz	ON	L1
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1
b7	446.08125 MHz	173.8 Hz	ON	L1
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1
b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1
E1	446.00625 MHz	141.3 Hz	OFF	
E2	446.01875 MHz	146.2 Hz	OFF	
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	
E7	446.08125 MHz	173.8 Hz	OFF	
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	
E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	

Procedure:
1) Turn both units on and select the desired volume level.
2) **Set up baby monitoring station**
   Select with the ▲/▼ [4] buttons one of the pre-programmed baby monitoring channels (for example b1). The display shows ***"VOX"*** to confirm the activation of the function. The PMR switches into transmission mode as soon as a signal/voice is heard.
3) **Set up control station**
   Select with the ▲/▼ [4] buttons a pre-programmed **E-** channel (for example E1). The VOX function is automatically disabled.

3. **Sending audio signal (C button [2])**
   Hold down the **C [2]** button for 1 sec. **ALAN K1** is sending an audio signal to other users on the same frequency.

4. **VOX sensitivity setting**
   To get the most use from the VOX feature you must first determine what sensitivity (noise level) is needed to properly activate the VOX circuit.
   1) Press the **"F"** control [5] 3 times.
   2) The display will show ***"oF Vox"***. Activate the VOX function by selecting ***"oN"*** with the ▲/▼ [4] controls.
   3) Push **"F" [5]** once; ***"LE 01 VOX*** will blink on the display. With the ▲/▼ [4]controls choose one of the 6 sensitivity levels.
      - ***LE 1:*** high sensitivity (with no background noise, suitable for the baby-sitter function)
      - ***LE 6:*** low sensitivity (useful in very noisy areas or if you talk loudly)
   4) To confirm your selection press **PTT [1]** or wait for 10 secs.

5. **Keypad lock**
   The keypad lock is disabled by default. Press the **"F"** button [5] 7 times until ***"oF 🔒"*** will blink on the display. Select ***"oN"*** with the ▲/▼ [4] controls. To confirm your selection push **PTT [1]** or simply wait for 10 seconds.

6. **Display illumination**
   When the **C [2]** control is pressed, the display backlight will stay on for 10 seconds. If you press it twice, the backlight will turn on/off.

Function mode (F-button) [5]

Following functions can be selected by using the F-Button:
- CTCSS-Sub-Tone setting
- To enable/disable Roger Beep
- To enable/disable button press beeps
- Out of range control

Note: In the Function mode, the display lights up by pushing **C [2].**

1. **CTCSS-sub-tone setting**
   ALAN K1 can receive in two modalities:
   - **open traffic:** in this case you will hear any communication transmitted on the selected channel.
   - **group mode CTCSS:** CTCSS tones are access keys that allow you to receive only messages coming from parties using the same channel and code. Speaker will remain muted until the correct CTCSS tone is received.

   To activate 38 different CTCSS tones in RX and TX follow these steps:
   1. Turn on the radio.
   2. Select one of the 8 channels.
   3. Press twice the **"F"** button [5] until the display shows the selected channel and the CTCSS tone blinking.
   4. Select with the ▲/▼ [4] buttons the desired CTCSS-tone.
   5. To confirm the setting, press **PTT [1]** or wait for 10 seconds.

   Now the radio transmits and receives using the programmed CTCSS tone. If you don't want any CTCSS tones, select ***"00"***.

2. To enable/disable ROGER BEEP: end transmission tone
When **PTT [1]** is released the radio will beep to confirm to other users that your transmission has finished.

This feature is enabled by default. ***"rb oN"*** on the display.

To disable it, follow these steps:
1. Press the **"F" [5]** key 5 times until the LCD shows ***"rb oN"*** blinks on the LCD.
2. Select ***"oF"*** by pushing the ▲/▼ [4] buttons.
3. Press **PTT [1]** for confirmation or simply wait for 10 seconds.

3. Turning on or off the button press beep
1. Press the **"F" [5]** key 6 times until the LCD shows ***"BP oN"***.
2. Select ***"oF"*** by means of ▲/▼ [4] keys.
3. Press **PTT [1]** for confirmation or simply wait for 10 seconds.

4 Out-of-range control
Thanks to this function, a pair of **ALAN K1** is transmitting every 30 seconds a control code. As soon as the contact between both units is getting lost and one station doesn't receive the control code twice consecutively, ✕ icon starts flashing in the display and you will hear a beep tone.

To enable/disable Out-range-control

1. Turn the radio on.
2. Select the desired channel.
3. Press the **"F" [5]** button 4 times until the display shows ***"oF"*** and the ✕ icon blinks.
4. Press the ▲/▼ [4] buttons to select ***"oN"*** or ***"oF"***.
5. Press **PTT [1]** for confirmation or simply wait for 10 seconds
6. Repeat this operation with second device.

This function properly works only if the two radios are switched off and then on within 5 seconds but not at the same time.

Note: The two PMR must be tuned on the same channel and CTCSS tone.

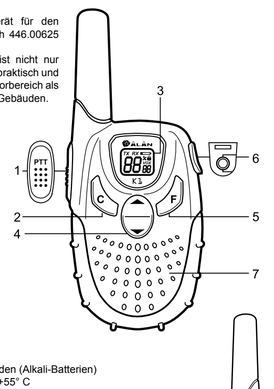
ENGLISH

ALAN K1

The World in Communication

8 KANAL PMR446 FUNKHANDY

Das **ALAN K1** ist ein Funksprechgerät für den europäischen PMR 446 Frequenzbereich 446.00625 bis 446.09375 MHz.
Die neue **ALAN K1** Funkhandy-Serie ist nicht nur klein und handlich, sondern auch extrem praktisch und eignet sich gleichermassen für den Outdoorbereich als auch für den Funkverkehr innerhalb von Gebäuden.



Die wichtigsten Features:

- Freq. 446.00625 ÷ 446.09375 MHz
- Kanalabstand: 12.5 KHz
- 8 Kanäle nach EU Norm
- **38 CTCSS-Codierungen**
- **20 zusätzlich vorprogrammierte Baby (b-) und Elternkanäle (E-Kanäle), mit CTCSS Codierung, direkt zueinander passend**
- Sendeleistung 500 mW ERP
- Reichweite bis zu 4÷5 km **
- VOX Funktion (Sprachsteuerung) mit 6-stufig einstellbarer Empfindlichkeit
- Batteriebestückung: AAA (Micro), aufladbar (NiMH) oder Alkaline
- Alphanumerisches LCD Display mit Hintergrundbeleuchtung
- Batterie-Betriebsdauer bis zu 30 Stunden (Alkali-Batterien)
- Arbeits-Temperaturbereich. –20° bis +55° C
- Gewicht 72 g (ohne Batterien)
- Abmessungen 83x50x27 mm
- Kombibuchse MIC CHG [6]:
  2.5 mm Stereo für Audio-Zubehör und Steckerlader

Änderungen technischer Daten im Rahmen der Produktpflege behalten wir uns vor.

WARNHINWEISE

- **Benutzen Sie nur Markenbatterien / Akkus und von ALAN empfohlene Ladegeräte. Ungeeignetes Zubehör kann zu Überhitzung und Brandschäden bis hin zu Explosion von Batterien oder Bauteilen führen und damit zu irreparablen Schäden und Verletzungsrisiken.**
- **Versuchen Sie nie, Alkali-Batterien oder andere nicht aufladbare Batterien aufzuladen, diese könnten auslaufen oder platzen.**

Batteriefach öffnen

Zum Öffnen des Batteriefachs drücken Sie leicht auf den Batteriefachdeckel und schieben Sie den Deckel nach h unten weg. Das **ALAN K1** kann mit 3 Stück AAA Alkaline oder wiederaufladbaren NiMH Akkus bestückt werden. Bitte legen Sie die Batterien polungsrichtig (entsprechend der Symbole) ein.
Schieben Sie bitte den Batteriefachdeckel dann von unten wieder auf das Gerät.

Funkreichweite

Die grösste Reichweite erzielen Sie im Freien bei optischen Sichtverbindungen (max. 4-5 km, von erhöhten Standpunkten aus auch mehr).
Die erzielbare Reichweite wird durch Hindernisse entlang des Übertragungswegs in der Praxis begrenzt. Bäume, Waldgebiete, Häuser und Berge reduzieren die Reichweite. Besonders innerhalb von Fahrzeugen, Stahlbeton-Gebäuden oder wenn das Gerät in der Kleidung getragen wird, kann sich die Reichweite bis auf den Nahbereich reduzieren.

Lieferumfang

- 2 Stück **ALAN K1 Funkhandy's**
- 2 Gürtelclips
- 2 Stück MW-G5 Steckerladegeräte für 230 V Netzspannung
- 6 Stück NiMH Akkus, AAA (Micro), je 600 mAh, 1.2 V
- Bedienungsanleitung mit länderspezifischen Benutzerinformationen und Konformitätserklärung

NUN STARTEN WIR DIE FUNKVERBINDUNG!

Gerät einschalten

"F" [5] Taste etwas länger gedrückt halten. Das Gerät schaltet sich mit einer Melodie (kann auch geblockt werden) ein. Die LCD [3] zeigt zunächst kurz einen automatischen Testlauf. Das Gerät startet erstmalig auf Kanal 1 mit den Werkseinstellungen

Lautstärke einstellen

Zum Einstellen der Lautsprecher-Lautstärke drücken Sie die Tasten ▲/▼ [4] bis zur gewünschten Lautstärke. Jetzt ist Ihr **ALAN K1** bereit zium Senden und Empfangen.

Senden

Für beste Verständigungsqualität sprechen Sie aus ca. 4-10 cm Entfernung vom Mund in das Gerät und halten während des gesamten Sendens die seitliche Sprechtaste **PTT** [1] gedrückt. Beim Senden erscheint im Display [3] ***TX***.
Nach Ende Ihrer Durchsage lassen Sie die **PTT** [1]-Taste wieder los. Sie und Ihre Partnerstation hören zur Bestätigung ein Tonsignal (siehe auch unter "Roger Beep").

Empfang

Bei nicht gedrückter Sendetaste **PTT** [1] ist Ihr Gerät automatisch auf Empfangsbereitschaft. Sobald das Gerät ein Signal empfängt, erscheint im Display ***RX*** und Sie hören die Durchsage aus dem Lautsprecher.

Automatische Stromsparschaltung (Power Save)

Ihr ALAN K1 erkennt, ob längere Zeit (mehr als ca.7 Sekunden) keine Empfangssignale ankommen und schaltet dann in den Stromspar-Mode. Dieses Abschalten unnötiger Baugruppenm kann bis zu **50 % Batterie-Energie einsparen!**
Sobald die Batterien leer werden und geladen werden müssen, erscheint das Batteriesymbol ▭ [3]: erstezen Sie dann nicht aufladbare Alkali-Batterien oder laden Sie Ni-Cd/NiMH Batterien (sofern eingesetzt) wieder auf.

Kombibuchse MIC/CHG [6]

Diese Buchse dient zum Anschluss von externen Mikrofon-/Hörer-Zubehör, aber auch zum Laden über den mitgelieferten 230 V Steckerlader. Bitte benutzen Sie nur dsa mitgelieferte und kein anderes Ladegerät! **Achtung:** Versuchen Sie niemals, Alkaline Batterien aufzuladen!

TASTENFUNKTIONEN

1. **Standard- Kanalwahl (▲/▼ [4])**
   Taste **"F" [5]** einmal drücken; Im Display blinkt die Kanalanzeige. Wählen Sie nun den gewünschten Kanal mit den ▲/▼ [4] Tasten. Den gewählten Kanal bestätigen Sie entweder durch kurzes Antippen der Sendetaste **PTT [1] oder warten Sie einfach ca. 10 Sekunden, dann wird die Einstellung automatisch übernommen** (Das Verfahren ist für alle Einstellungen gleich).

Kanal	Frequenz	CTCSS Ton	Vox	Empfindlichkeit
1	446.00625 MHz	-NONE	OFF	
2	446.01875 MHz	-NONE	OFF	
3	446.03125 MHz	-NONE	OFF	
4	446.04375 MHz	-NONE	OFF	
5	446.05625 MHz	-NONE	OFF	
6	446.06875 MHz	-NONE	OFF	
7	446.08125 MHz	-NONE	OFF	
8	446.09375 MHz	-NONE	OFF	

2. **Vorprogrammierte Baby-Monitor Kanäle einstellen**
   Ihr ALAN K1 hat zusätzlich einige vorprogrammierte Einstellungen für die Babysitter-Funktion (b und E-Kanäle).
   Auf den Kanälen **b1** bis **b0** ist die automatische Sprachsteuerung für die Babyüberwachung bereits aktiviert. Dazu platzieren Sie ein Gerät mit b1 ... b0 Einstellung in der Nähe des Babybetts, während Sie das andere Gerät auf den entsprechenden Elternkanal E1... E0 schalten und **zur Babyüberwachung mitnehmen**. Die E-Kanäle haben nur Abhörfunktion und keine Sprachaktivierung.
   Beispiel: Wenn das Babygerät auf b3 eingestellt wird, muss das passende Elterngerät auf E3 eingestellt werden.
   Die Babyüberwachung funktioniert nur, wenn beide Geräte (Babygerät mit b1, b2... b0) und Elterngerät auf die gleiche Nummer eingestellt sind. Hinter der Nummer verbirgt sich die komplette Einstellung für Frequenz, Codierung und VOX (beim Babygerät, L1 = höchste Empfindlichkeit) nach folgender Tabelle:

Nummer	Frequenz	CTCSS Ton	VOX	Empfindlichkeit
b1	446.00625 MHz	141.3 Hz	ON	L1
b2	446.01875 MHz	146.2 Hz	ON	L1
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1
b7	446.08125 MHz	173.8 Hz	ON	L1
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1
b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1
E1	446.00625 MHz	141.3 Hz	OFF	
E2	446.01875 MHz	146.2 Hz	OFF	
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	
E7	446.08125 MHz	173.8 Hz	OFF	
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	
E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	

Einstellen:
1) Beide Geräte einschalten.
2) **Babygerät einstellen:**
   Mit den Tasten ▲/▼ [4] einen der vorprogrammierten Babysitter-Kanäle (z.B. b1) auswählen. Im Display erscheint u.a. auch VOX, denn die automatische Sprachsteuerung ist aktiviert. Das Funkgerät schaltet auf Senden, sobald ein Geräusch erkannt wird.
3) **Elterngerät einstellen**
   Mit den Tasten ▲/▼ [4] den zum Babykanal passenden Elternkanal (z.B. E1) auswählen. In diesem Zustand arbeitet das Funkgerät ohne Vox, damit Sie Ihr Baby überwachen können.

3. **Senden eines Ruftons (C Taste [2])**
   Drücken Sie den **C [2] Knopf für etwa 1 Sekunde.** Ihr **ALAN K1** sendet jetzt einen Rufton an andere Stationen (sofern diese auf dem gleichen Kanal mit der gleichen Codierung hören).

4. **Einstellen der Ansprechempfindlichkeit für die Sprachsteuerung (VOX)**
   Für die automatische Sprachsteuerung ist es besonders wichtig, die richtige Empfindlichkeitseins tellung vorzunehmen. Die Empfindlichkeit richtet sich nach dem möglichen Umgebungsgeräusch. Je leiser es in Ihrer Umgebung ist, umso empfindlicher können Sie die VOX einstellen. Bei lautem Geräuschumfeld (z.B. in der Nähe von laufenden Maschinen oder Motoren) müssen Sie die Vox unempfindlicher stellen, man spricht dort aber auch intuitiv lauter.
   1) Taste **"F"** [5] 3 drücken.
   2) das Display zeigt ***"oF Vox" (= Vox aus)***. Schalten Sie die VOX ein, indem Sie die Einstellung ***"oN"*** mit den Tasten ▲/▼ [4] aussuchen.
   3) Nun **"F" [5] noch einmal drücken** ***"LE 01 VOX blinkt*** jetzt. Mit ▲/▼ [4] suchen Sie sich jetzt den passenden Empfindlichkeitswert aus, es gibt 6 Stufen:
      - ***LE 1:*** hohe Empfindlichkeit (für leise Umgebungsbedingungen, z.B. für Babyüberwachung)
      - ***LE 6: niedrige*** Empfindlichkeit (für geräuscherfüllte Umgebung)
   4) Auswahl bestätigen mit Antippen der Sendetaste **PTT [1]** oder 10 Sekunden warten.

5. **Tastensperre**
   Die Tastensperre ist bei Lieferung ausgeschaltet. Zum Einschalten **"F"** [5] 7 x drücken, oder so oft, bis ***"oF 🔒"*** im Display blinkt. Mit ▲/▼ [4] ***"oN"*** auswählen. Bestätigen wieder mit einem kurzen Druck auf **PTT [1]** oder 10 Sekunden warten.

6. **Displaybeleuchtung**
   C [2] kurz drücken schaltet die Beleuchtung für ca. 10 Sekunden ein. 2 x kurz drücken = aus.

Weitere Funktionen über F-Taste [5]

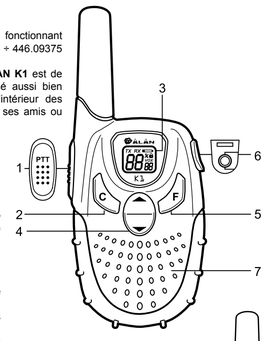
Folgende Funktionen können über die F-Taste eben

FRANÇAIS

ALAN K1

EMETTEUR RECEPTEUR PORTATIF PMR 446 8 CANAUX

Le **ALAN K1** est un portatif PMR 446 fonctionnant dans la bande de fréquences 446.00625 ÷ 446.09375 MHz.
La nouvelle génération de portatifs **ALAN K1** est de faible dimension, très pratique et utilisé aussi bien pour les activités de plain air qu'à l'intérieur des bâtiments, pour garder le contact avec ses amis ou ses collègues.



Principales caractéristiques:

- Fréq. 446.00625 ÷ 446.09375 MHz
- Passo de canalização: 12.5 KHz
- 8 canais
- **20 canaux additionnels pré programmés pour écoute bébé (b-) et parents (E-)**
- **38 tons sub audios CTCSS**
- Puissance 500 mW ERP
- Portée jusqu'à 4÷5 km **
- Fonction VOX avec sensibilité ajustable en 6 niveaux
- Batteries: type AAA, rechargeables ou alcaline
- Afficheur alphanumérique LCD rétro éclairé
- Autonomie batterie jusqu'à 30 heures (alcaline)
- Température de fonctionnement: –20° to +55°
- Poids 72 gr (sans batteries)
- Dimensions 83x50x27 mm
- Jack MIC CHG [6]: 1 pin pour accessoires audio / charger mural

Ces spécifications sont susceptibles d'être changées sans préavis.

AVERTISSEMENTS

- N'utilisez que les batteries d'origine dans le chargeur. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut causer des brûlures, un incendie ou une explosion, et peut engendrer des sérieux dommages au portatif, aux accus ou à l'utilisateur.
- N'essayez pas de recharger des piles alcalines ou des batteries d'origine inconnue sous peine d'explosion.

Compartiment batterie

Pour ouvrir le compartiment batterie, faites glisser le couvercle vers le fond de la radio. Le **ALAN K1** accepte 3 x piles alcalines AAA ou 3 batteries rechargeables.

** Couverture

La portée maximale est obtenue en extérieur et sans obstacles.
La couverture est seulement limitée par un environnement présentant des obstacles tels que: arbres, immeubles, etc. A l'intérieur d'un véhicule ou dans un construction métallique, la couverture peut être également réduite.

Conditionnement

- 2 émetteurs récepteurs **ALAN K1**
- 2 Clips de ceinture
- 2 chargeurs MW-G5 muraux
- 6 batteries de type AAA NIMH 1.2V
- Notice d'utilisation

ET MAINTENANT, COMMUNIQUONS!

Mise en marche de la radio

Maintenez pressé la touche **"F" [5]**. La radio émet un bip musical (qui peut être inhibé). L'écran LCD [3] affiche un massage d'auto test durant 1 seconde, puis le numéro de canal accompagné de la programmation par défaut.

Réglage du Volume

Pour régler le niveau du volume, pressez les boutons ▲/▼ **[4]** pour un niveau d' écoute désiré Votre **ALAN K1** est prêt à émettre et recevoir.

Transmission

Pour un maximum de confort d'émission, maintenez la radio entre 4 et 10 cm de votre bouche, appuyez sur le bouton **PTT [1]** parlez normalement. Pendant la phase d'émission, l'écran [3] affiche ***"TX"***.

Dès que le **PTT [1]** est relâché, la radio émet un bip de confirmation pour indiquer aux autres utilisateurs que la transmission est terminée (voir paragraphe "Roger Beep").

Réception

Relâchez simplement le bouton **PTT [1]**. Quand vous recevez un signal, un icône ***"RX"*** est affiché.

Economiseur automatique

ALAN K1 intègre un économiseur automatique de courent. Si le récepteur ne reçoit aucun signal durant 7 secondes, la fonction **''power save''** s'active automatiquement. **L'autonomie augmente de 50%.**

Quand les batteries nécessitent une charge, l'icône ▭ s'affiche [3]: remplacez les piles ou les batteries de type Ni-Cd/NiMH.

Connecteur Jack MIC/CHG [6]

Connecteur pour charge extérieure. Nous recommandons d'utiliser le chargeur approprié seulement. **Attention**: les piles alcalines ne sont pas rechargeables.

FONCTIONS CLES

1. **Sélecteur des canaux (Boutons ▲/▼ [4])**
   Pressez le bouton **"F" [5]** une fois; les digits de l'afficheur indiquent le numéro du canal en mode clignotant. Sélectionnez le canal désiré avec les touches ▲/▼ **[4]**. Confirmez en pressant le **PTT [1]** ou attendez 10 secondes.

Canal	Fréquence	Tonalité Ctcss	Vox	Niveau du Vox
1	446.00625 MHz	-NONE	OFF	
2	446.01875 MHz	-NONE	OFF	
3	446.03125 MHz	-NONE	OFF	
4	446.04375 MHz	-NONE	OFF	
5	446.05625 MHz	-NONE	OFF	
6	446.06875 MHz	-NONE	OFF	
7	446.08125 MHz	-NONE	OFF	
8	446.09375 MHz	-NONE	OFF	

2. **Activation des canaux spéciaux**
   Le **ALAN K1** possède d'autres canaux préprogrammés (**b-** et **E-**) qui conviennent pour la fonction écoute bébé.
   Sur les canaux **b1** à **b0** la fonction VOX est activée; la radio(station) ainsi programmée doit être placée près du bébé , alors que le portatif programmé sur les canaux **E-** (de **E1** à **E0**) sera utilisé **pour écouter à distance**. Les canaux **E-** ne doivent pas être mis en mode VOX.
   La fonction écoute bébé est opérationnelle à condition que les deux portatifs soient sur la même fréquence (***même canal et TCS identique***, voir tableau ci-dessous).
   Exemple: si la station près du bébé est sur le canal b1, le portatif utilise par les parents doit être sur le canal **E1**.
   La sensibilité du VOX sur les canaux **b-** est au niveau **1** (haute sensibilité).

Canal	Fréquence	Tonalité Ctcss	VOX	Niveau du Vox
b1	446.00625 MHz	141.3 Hz	ON	L1
b2	446.01875 MHz	146.2 Hz	ON	L1
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1
b7	446.08125 MHz	173.8 Hz	ON	L1
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1
b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1
E1	446.00625 MHz	141.3 Hz	OFF	
E2	446.01875 MHz	146.2 Hz	OFF	
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	
E7	446.08125 MHz	173.8 Hz	OFF	
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	
E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	

Procédure:
1) Allumez les deux appareils avec le niveau de volume désiré.
2) **Programmation du portatif d'écoute**
   A l'aide des boutons ▲/▼ **[4]**, sélectionnez le canal préprogrammé en écoute bébé (exemple b1). L'afficheur donne ***"VOX"*** pour confirmer l'activation de la fonction. L'appareil passera en émission dès qu'un bruit ou une voix sera perçue.
3) **Programmation du portatif émetteur**
   A l'aide des boutons ▲/▼ **[4]**, sélectionnez le canal pré programmé **E-** pour l'écoute (exemple E1). La fonction VOX sera automatiquement inhibée.

3. **Envoi d'un signal audio (bouton d'appel C [2])**
   Maintenez appuyé le bouton **C [2]** Durant une seconde. Le **ALAN K1** enverra un signal audio aux portatifs programmés sur la même fréquence.

4. **Sensibilité du VOX**
   Pour une meilleure efficacité du VOX, il est important de déterminer à l'avance la sensibilité (niveau de bruit nécessaire) du circuit VOX.
   1) Pressez trois fois la touche "**F**" **[5]**.
   2) L'écran affichera ***"oF Vox"***. Activez le VOX en sélectionnant ***"oN"*** avec les touches ▲/▼ **[4]**.
   3) Pressez **"F" [5]** une fois; ***"LE 01 VOX"*** clignote à l'écran. Choisissez un des 6 niveaux de sensibilité avec les touches ▲/▼ **[4]**:
      - ***LE 1:*** haute sensibilité (sans bruit de fond, idéal pour la fonction écoute bébé)
      - ***LE 6***: basse sensibilité (utile dans un environnement bruillant)
   4) Pressez **PTT [1]** pour confirmer ou attendez 10 secs.

5. **Blocage clavier**
   Cette fonction est inhibée par défaut. Pressez le bouton **"F" [5]** 7 fois pour faire clignoter ***"oF 🔒"*** à l'écran. Sélectionnez ***"oN"*** avec les touches ▲/▼ **[4]**. Confirmez votre sélection en pressant le **PTT [1]** ou attendez 10 secs.

6. **Rétro éclairage de l'écran**
   Une pression du bouton **C [2]** active l'éclairage durant 10 secs. Une double pression alterne la mise en marche ou l'arrêt de l'éclairage.

Mode Fonction (bouton F) [5]

Les fonctions suivantes sont disponibles avec la touche **"F" [5]**.
- CTCSS
- Roger Beep
- Bips d'appui touche
- Fonction hors champ

Note: dans le mode fonction, l'afficheur est actif par l'appui de **C [2]**.

1. **Tonalités sub audio CTCSS**
   Le **ALAN K1** peut recevoir de deux manières:
   - **Trafic ouvert:** dans ce cas, vous entendez toutes les communications transmises sur le canal programmé.
   - **En mode CTCSS:** Les tonalités CTCSS constituent des clés qui vous permettent de ne recevoir que les messages utilisant les mêmes codes d'un canal déterminé. Le haut parleur reste fermé si ce code n'est pas reçu.

Pour activer l'un des 38 différents codes CTCSS en RX et TX, suivez la procédure:
1. Allumez la radio.
2. Sélectionnez l'un des 8 canaux.
3. Pressez deux fois le bouton **"F" [5]** pour afficher le canal et le CTCSS en mode clignotant.
4. Sélectionnez le CTCSS avec les boutons ▲/▼ **[4]**.
5. Confirmez en pressant le **PTT [1]** ou attendez 10 secondes.

A présent, la radio émet et reçoit avec le code CTCSS. Si vous ne souhaitez plus de code CTCSS, sélectionnez ***"00"***.

2. **Validation du ROGER BEEP: tonalité de fin de transmission**
   Lorsque le **PTT [1]** est relâché, la radio émet un Bip de confirmation de fin d'émission. Cette fonction est activée par défaut. (***"rb oN"*** à l'écran).

Pour la retirer, suivez la procédure:
1. Pressez le bouton **"F" [5]** 5 fois pour afficher ***"rb oN"*** en mode clignotant.
2. Sélectionnez ***"oF"*** avec les boutons ▲/▼ **[4]**.
3. Pressez le **PTT [1]** pour confirmer ou attendez 10 secs.

3. **Bips d'appui touche**
   1. Pressez le bouton **"F" [5]** 6 fois pour afficher ***"BP oN"***.
   2. Sélectionnez ***"oF"*** avec les boutons ▲/▼ **[4]**.
   3. Pressez le **PTT [1]** pour confirmer ou attendez 10 secs.

4 **Fonction hors champ**
Grâce à cette fonction, un couple de portatifs **ALAN K1** transmet un code particulier toutes les 30 secondes. Dès que le signal est perdu sur l'un des portatifs, 2 appels non reçus, l' icone ✕ clignote à l'écran et un bip spécifique est entendu.

Programmation du mode hors champ

1. Allumez la radio.
2. Sélectionnez le canal désiré.
3. Pressez le bouton **"F" [5]** fois pour afficher: ***"oF"*** ainsi que ✕ en mode clignotant.
4. Pressez les boutons ▲/▼ **[4]** pour sélectionner ***"oN"*** ou ***"oF"***.
5. Pressez le **PTT [1]** pour confirmer ou attendez 10 secs.
6. Répétez cette opération avec le second appareil.

Cette fonction fonctionne parfaitement à condition de ne pas allumer les 2 appareils au même instant. Laissez écouler quelques secondes d'intervalle.

Note: Les deux postes doivent avoir le même canal et le même CTCSS!

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ALAN K1

RADIOTELEFONE PMR446 8 CANAIS

ALAN K1 é um radiotelefone PMR446 que utiliza a banda de frequência 446.00625÷ 446.09375.
ALAN K1 une a qualidade de um radiotelefone de última geração à praticidade de um produto idealizado para o uso ao ar livre ou em ambientes fechados.
O seu tamanho reduzido o tornam extremamente fácil de carregar consigo e assim comunicar-se instantaneamente com amigos e colegas.

Características principais :

- Freq. 446.00625 ÷ 446.09375 MHz
- Passo de canalização: 12.5 KHz
- 8 canais
- **20 sub-canais pré-programados para a função Babysitter (b-) e monitoragem (E-)**
- 38 tons CTCSS
- Potência 500 mW ERP
- Cobertura até 4÷5 km **
- Vox incorporado regulável em 6 níveis
- Baterias tipo AAA recarregáveis ou alcalinas
- Display LCD com iluminação traseira alfa-numérica
  Autonomia típica até 30 horas com baterias alcalinas
- Temperatura de funcionamento de –20° a +55°
- Peso 72 gr (sem baterias)
- Medidas 83x50x27 mm
- Tomada para acessórios MIC CHG [6]: 1 pin para acessórios áudio / carregador de parede

As funções e especificações estão sujeitas a modificações sem pré-aviso preavviso.

ADVERTÊNCIAS

- **Utilize somente baterias e carregadores de baterias originais. O uso de acessórios não originais pode causar queimaduras ou explosões, provocando danos ao seu aparelho/baterias ou lesões pessoais.**
- **Não tente carregar baterias alcalinas ou baterias não recarregáveis: podem explodir.**

Compartimento para bateria

Deslize a tampa para baixo. Insira 3 baterias AAA alcalinas ou recarregáveis.

**Cobertura

O melhor desempenho se obtém ao ar livre, em campo aberto. Factores ambientais como elevações, edifícios, árvores, e folhagem podem reduzir a cobertura. Dentro de um automóvel ou de uma construção metálica o alcance também poderá reduzir-se.

EMBALAGEM

- 2 raditelefones ALAN K1
- 1 manual de instruções
- gancho para cinto
- 2 carregadores de parede MW-G5
- 6 baterias NIMH AAA 600mA/h 1.2V

PRONTOS PARA COMUNICAR!

Ligar

Prima e mantenha premida por alguns segundos a tecla **"F" [5]**. **ALAN K1** emite uma série de beeps com tonalidades diversas (excluíveis); o display [3] executa um auto-teste por um segundo e visualiza o canal e as funções operativas.

Regulagem do volume

Para regular o volume no melhor nível, mova as teclas ▲/▼ **[4]** até visualizar no display o nível desejadoAgora o radiotelefone está pronto para transmitir/receber.

Chamar (transmitir)

Mantenha premida a tecla **PTT [1]**. Fale a uma distância de cerca de 4/10 cm do microfone [7], com uma altura de voz normal. O display [3] mostra ***"TX"***.
Solte a tecla **PTT [1]** ao final da comunicação. **ALAN K1** enviará ao seu interlocutor uma nota de fim de transmissão (Roger Beep).
(Para activar a função ver parágrafo "Roger beep").

Escuta (Recepção)

Ao soltar a tecla **PTT [1]** o seu rádio permanece na modalidade de escuta. No momento da recepção o display do seu rádio mostra ***"RX"***.

Auto power save.

O dispositivo automático de economia de baterias permite reduzir o consumo das baterias em até 50%; se o rádio não receber nenhum sinal por mais de 7 segundos a função será activada automaticamente.

Quando as baterias estão descarregadas, o símbolo ▭ aparece no display [3]: é necessário substituí-las o mais rapidamente possível (se a seco) ou providenciar a recarga das baterias a Ni-Cd e Ni-MH.

Tomada MIC/CHG [6]

Tomada do carregador externo. Recomenda-se carregar as baterias exclusivamente com o carregador original. Atenção: as baterias alcalinas não podem ser recarregadas.

FUNÇÕES ALAN K1

1. **Seleção dos canais**
   Para seleccionar o canal no qual se deseja transmitir, prima uma vez a tecla **"F" [5]**. No seu display os caracteres correspondentes ao canal começarão a piscar; com as teclas ▲/▼ **[4]** mova-se para seleccionar o canal desejado. Para confirmar a selecção, espere 10 segundos ou prima uma vez a tecla **PTT [1]**.

Canal	Frequência	Ctcss	Vox	Niveau du Vox
1	446.00625 MHz	-NONE	OFF	
2	446.01875 MHz	-NONE	OFF	
3	446.03125 MHz	-NONE	OFF	
4	446.04375 MHz	-NONE	OFF	
5	446.05625 MHz	-NONE	OFF	
6	446.06875 MHz	-NONE	OFF	
7	446.08125 MHz	-NONE	OFF	
8	446.09375 MHz	-NONE	OFF	

2. **Activação dos canais**
   O PMR possui uma série de canais pré-programados (**b-** e **E-**) que se utilizam na função baby-sitter. Os canais de **b1 a b0** têm a função VOX activada: o rádio fixado nestes canais deverá ser colocado perto do bebé, enquanto o aparelho usado para escutar a criança deverá ser fixado nos canais **E-** (de **E1** a **E0**), que não dispõem da função VOX.
   A fim que a função baby-sitter seja activada correctamente, é necessário que os dois radiotelefones operem na mesma frequência (mesmo canal e mesmo tom CTCSS, ver tabela abaixo) ex: se o rádio colocado perto do bebé for fixado no canal b1, o aparelho que ficará com os pais deverá ser fixado também no canal **E1**.
   A sensibilidade do VOX nos canais **b-** é fixada no nível 1 (mais sensível).

Canal	Frequência	Ctcss	VOX	Niveau du Vox
b1	446.00625 MHz	141.3 Hz	ON	L1
b2	446.01875 MHz	146.2 Hz	ON	L1
b3	446.03125 MHz	151.4 Hz	ON	L1
b4	446.04375 MHz	156.7 Hz	ON	L1
b5	446.05625 MHz	162.2 Hz	ON	L1
b6	446.06875 MHz	167.9 Hz	ON	L1
b7	446.08125 MHz	173.8 Hz	ON	L1
b8	446.09375 MHz	179.9 Hz	ON	L1
b9	446.00625 MHz	186.2 Hz	ON	L1
b0	446.01875 MHz	192.8 Hz	ON	L1
E1	446.00625 MHz	141.3 Hz	OFF	
E2	446.01875 MHz	146.2 Hz	OFF	
E3	446.03125 MHz	151.4 Hz	OFF	
E4	446.04375 MHz	156.7 Hz	OFF	
E5	446.05625 MHz	162.2 Hz	OFF	
E6	446.06875 MHz	167.9 Hz	OFF	
E7	446.08125 MHz	173.8 Hz	OFF	
E8	446.09375 MHz	179.9 Hz	OFF	
E9	446.00625 MHz	186.2 Hz	OFF	
E0	446.01875 MHz	192.8 Hz	OFF	

Procedimento:
1) Ligar os dois aparelhos e seleccionar o melhor volume.
2) Fixagem do rádio a colocar perto do bebé
   Seleccionar um canal pré-programado **b-** (por exemplo b1) com as teclas ▲/▼ **[4]**. O display mostra ***"VOX"*** que confirma a activação da função baby-sitter. Quando percebe qualquer som/ rumor/voz gerado na proximidade do aparelho, o PMR comuta em transmissão.
3) Fixagem do rádio em recepção
   Seleccionar um canal pré-programado **E-** (neste caso E1) com as teclas ▲/▼ **[4]**. A função VOX nos canais **E-** é desactivadaa em default.

3. **Envio de sinal áudio (Tecla C [2])**
   Mantendo premida a tecla **C [2]** por cerca de 1 segundo, **ALAN K1** envia um sinal sonoro de aviso/ chamada a outros utilizadores no mesmo canal.

4. **Fixagem da sensibilidade VOX**
   A fim de obter o melhor desempenho da função VOX, é importante determinar o nível de sensibilidade para activá-lo.
   1. Prima três vezes a tecla **"F" [5]**.
   2. No display piscará ***"oF Vox"***. Com as teclas ▲/▼ **[4]** active a função VOX seleccionando ***"oN"***.
   3. Prima uma vez a tecla **"F" [5]**; o seu display mostrará ***"LE 01 VOX"*** piscando. Com as teclas ▲/▼ **[4]** será possível escolher um dos seis níveis do vox, que vão de:
      - ***LE 1:*** alta sensibilidade (para ambientes pouco ruidosos; é adequado para a função baby-sitter.
      - ***LE 6:*** baixa sensibilidade (para lugares nos quais os ruídos de fundo são altos, ou se o utilizador fala em voz alta)
      - Seleccione o nível de vox desejado de acordo com o ambiente e uso.
   4. Prima **PTT [1]** para confirmar a escolha ou espere 10 seg .

5. **Bloqueio do teclado**
   Esta função é desactivada em default. Para activá-la prima sete vezes a tecla **"F" [5]** até visualizar ***"oF+🔒"*** piscando. Com as teclas ▲/▼ **[4]** active la função seleccionando ***"oN"*** e espere 10 seg. ou prima a tecla **PTT [1]** para confirmar a selecção.

6. **Iluminação do Display**
   Premindo a tecla **C [2]**, o display se ilumina por cerca de 10 segundos. Premindo-o duas vezes, se acende e apaga imediatamente a iluminação traseira.

TECLA FUNÇÕES F [5]

Utilizando a tecla **F**, é possível agir sobre as seguintes funções:
- Fixagem dos tons CTCSS
- Activação/desactivação do Roger Beep
- Activação/desactivação do beep do teclado
- Função out-of-range

Nota: na modalidade Função, a iluminação do display se dá premindo a tecla **C [2]**.

1. **Fixagem dos tons CTCSS**
   ALAN K1 pode receber em duas modalidades:
   a) **"tráfego aberto"**
      Neste caso se ouvem todas as comunicações no canal seleccionado.
   b) **"modalidade de grupo CTCSS"**
      I tons CTCSS funcionam como uma espécie de código de acesso e permitem comunicar somente com os utilizadores que possuem o mesmo canal e código. O rádio permanecerá silencioso até receber o tom CTCSS correcto.

Para activar os 38 tons CTCSS em RX e TX:
1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione o canal desejado (1 dos 8 canais).
3. Prima 2 vezes a tecla **"F" [5]** até que o display mostre o canal seleccionado com o tom CTCSS corrente que pisca.
4. Seleccionar o tom CTCSS premindo as teclas ▲/▼ **[4]**.
5. Para confirmar a fixagem, prima a tecla **PTT [1]** ou espere 10 segundos.

Agora o rádio transmite e recebe utilizando o tom CTCSS pré-fixado. Se não quiser operar com nenhum tom CTCSS, seleccione **"00"**.

2. **ROGER BEEP: Tonalidade de confirmação de final de comunicação**
   Ao soltar a tecla **PTT [1],** ou seja, ao final de cada transmissão, o aparelho emite uma tonalidade que indica ao seu interlocutor que pode começar a falar. No **ALAN K1** esta função é activada em default, o seu display mostre ***"rb oN"***.

Desactivar:
1. Prima por cinco vezes a tecla **"F" [5]** até que o display mostre ***"rb oN"***.
2. Com as teclas ▲ ou ▼ **[4]** seleccione ***"oF"***.
3. Prima a tecla **PTT [1]** para confirmar a fixagem ou espere 10 segundos.
4. O Roger Beep está desactivado .

3. **Activar/Desactivar o Beep do teclado**
   1. Prima seis vezes a tecla **"F" [5]** até que no display pisque ***"BP oN"***.
   2. Prima as teclas ▲/▼ **[4]** e seleccione ***"oF"***.
   3. Prima a tecla **PTT [1]** para confirmar a fixagem ou espere 10 segundos.

4. **Função Out-of-range (fora de alcance)**
   Graças a esta função, um par de **ALAN K1** transmite-se um código de controlo a cada 30 segundos. Se essa transmissão se interromper e um dos dois aparelhos não receber o código de controlo por 2 vezes consecutivas, o símbolo ✕ começará a piscar no display e o rádio emitirá um beep.

Activação/desactivação da função Out-of-range
1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione o canal desejado .
3. Prima a tecla **"F" [5]** 4 vezes até que o display mostre ***"oF"*** e o símbolo piscante ✕ .
4. Seleccione ***"oN"*** ou ***"oF"*** com as teclas ▲/▼ **[4]**.
5. Confirme premindo **PTT [1]** ou espere 10 segundos.
6. Repita a mesma operação com o outro aparelho.

A fim que este dispositivo funcione correctamente, é necessário desligar os 2 radiotelefones e ligá-los novamente um após o outro em menos de 5 segundos, e não ao mesmo tempo.

Nota:
Para esta função, são necessários dois PMR sintonizados no mesmo canal e tom CTCSS.

PORTUGUÊS

Accessori originali - Original accessories
Accessoires originals - Originalzubehör
Accessorios originales - Acessórios

Consultate il nostro sito www.cte.it per l'elenco aggiornato degli accessori compatibili.

For a detailed and updated list of suitable accessories, please go to www.cte.it

Eine ständig aktualisierte Übersicht für passendes Zubehör können Sie auf unserer website
www.alan-germany.com abrufen oder Sie informieren sich über Neuerungen bei Ihrem Fachhändler.

Pour voir la liste de nôtres accessoires compatibles, vous pouvez consulter notre website www.cte.it

Consulte nuestra web www.alan.es para una lista actualizada de los accesorios compatibles

Consulte o nosso website www.cte.it para uma lista actualizada de acessórios

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42010 Reggio Emilia Italia
L'uso di questo prodotto può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta l'autorizzazione generale (come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 42010 Mancasale Reggio Emilia Italy

Produced or imported by:
ALAN UK
Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon, Wiltshire, SN5 7YW - UK
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. if the product contains batteries: do not throw the battery into fire.
To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Producido o importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, S.A.
C/Cobalto, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat - España Tel 902384878
El uso de este transceptor puede estar sujeto a restricciones nacionales. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Herstellung/Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.